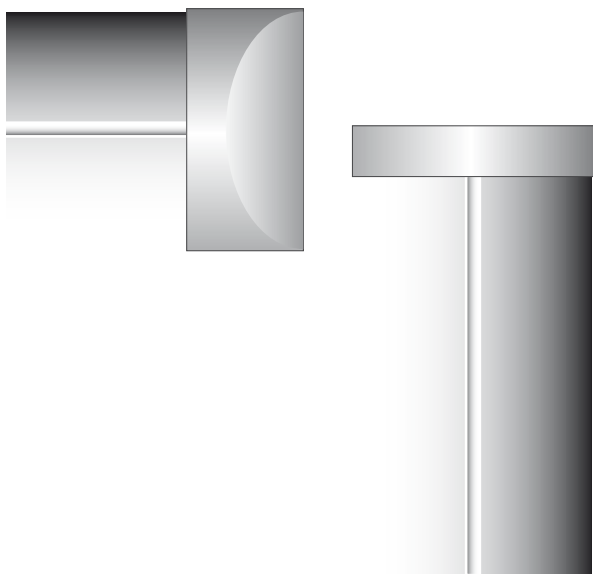




Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

6641..., 6651...

088 512 / III 13



TRILUX GmbH & Co. KG

Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg

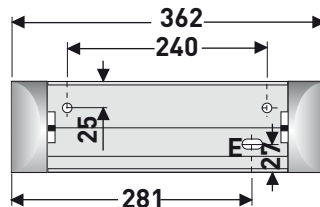
Tel. +49 (0) 29 32.301-0

Fax +49 (0) 29 32.301-375

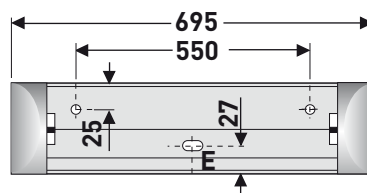
info@trilux.de · www.trilux.de



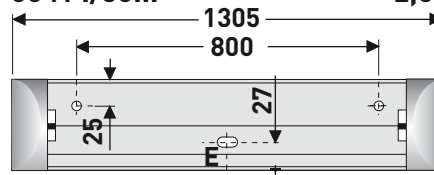
Typ
6641 ./TC18... ca.kg
1,5



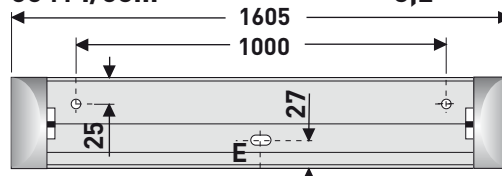
Typ
6641 ./18... ca.kg
1,8
6641 ./S/18... ca.kg
1,8
6641 ./St/18 ca.kg
1,9
6641 ./St-S/18... ca.kg
1,9



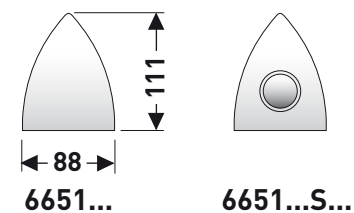
Typ
6641 ./36... ca.kg
2,5



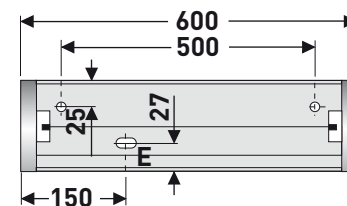
Typ
6641 ./58... ca.kg
3,2



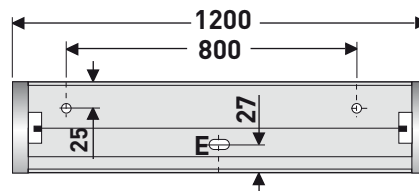
2



Typ
6651 ./14... ca.kg
1,1
6651 ./S/14... ca.kg
1,1



Typ
6651 ./28... ca.kg
1,8
6651 ./S/28... ca.kg
1,8



D Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte **Vorsicht - Lebensgefahr!**
- Leuchte nicht mit Dämm-Material abdecken. Keine Leitungen auf die Leuchten legen.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

GB Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
Caution - Risk of fatal injury!
- Do not cover the luminaire with insulating material. Do not place any cables on the luminaire.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

F Sécurité et instructions d'installation

Ces instructions nécessitent des connaissances spécialisées correspondant à une formation professionnelle accomplie en électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**
- Ne pas recouvrir le luminaire avec du matériau isolant. Ne pas poser de fileries sur le luminaire.



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante t_a maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

I Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**
- Non ricoprire l'apparecchio con materiale isolante. Non posare i conduttori sull'apparecchio.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente t_a massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

E Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte.**
- No tape la luminaria con material aislante. No poner los cables sobre la luminaria.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

NL Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vak kennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**
- Armatuur niet afdekken met isolatiemateriaal. Geen kabels op de armaturen leggen.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nul leider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nul klem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

(D) Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist bestimmt für Innenräume bei einer Umgebungstemperatur von t_a 25 °C.
Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

(GB) Intended use

The luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
Luminaire is suitable for further wiring.

(F) Utilisation conforme

Le luminaire convient en intérieur à une température de t_a 25 °C.
Luminaire équipé pour repiquage.

(I) Utilizzo conforme alla sua determinazione

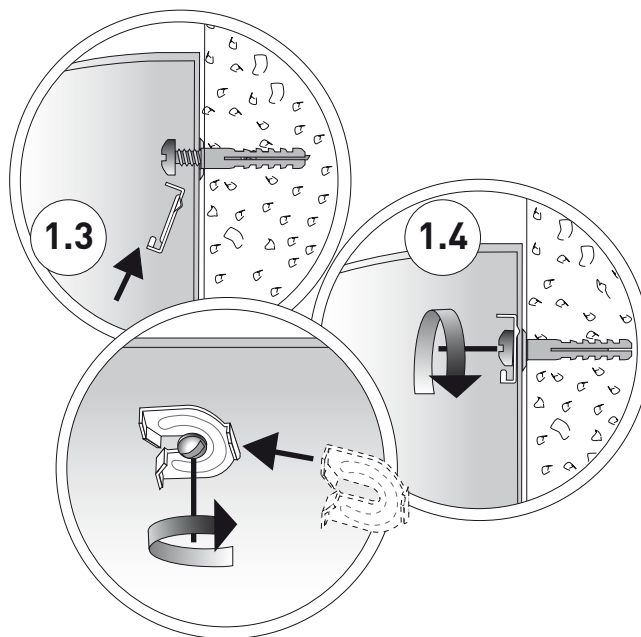
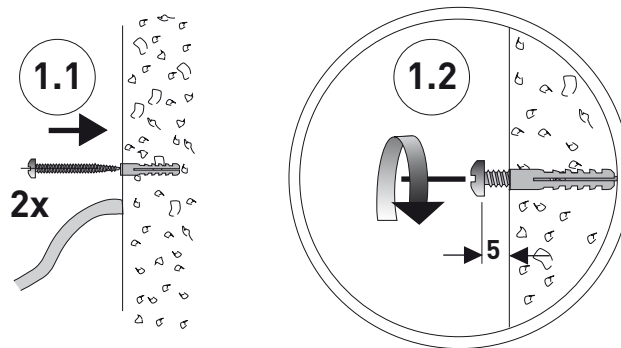
L'apparecchio è previsto per locali interni con una temperatura ambiente di t_a 25 °C.
L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.

(E) Uso previsto

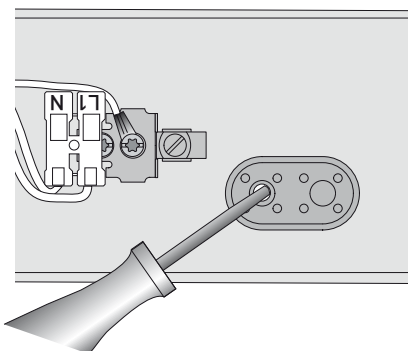
Luminaria está concebida para el montaje con una temperatura ambiente t_a 25 °C adosada.
Luminaria apta para cableado suplementario.

(NL) Volgens bestemming gebruiken

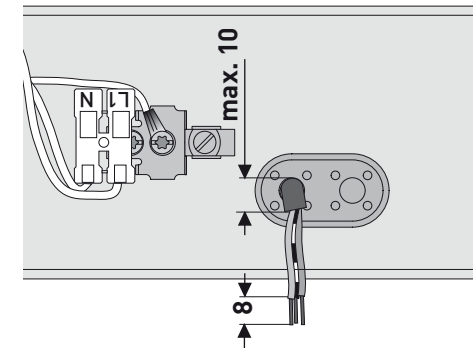
Armatuur is bestemd voor binnenshuis in een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.
Armatuur geschikt voor verdere bedrading.



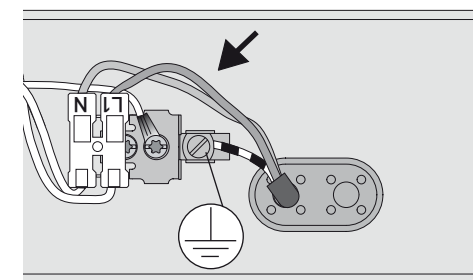
2.1



2.2



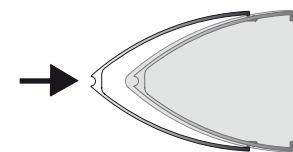
2.3



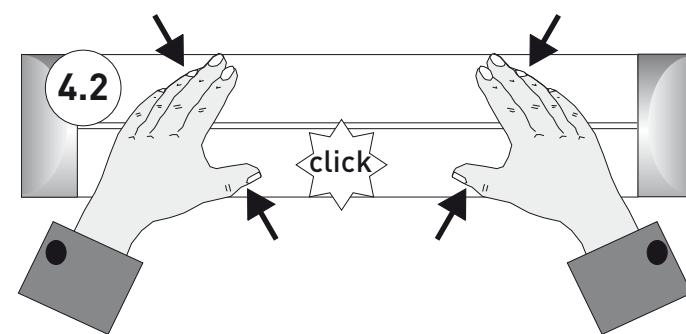
3

- (D) Leuchtmittel einsetzen
- (GB) Insert lamps
- (F) Insérer les lampes
- (I) Inserire le lampade
- (E) Insertar las lámparas
- (NL) Lampen inzetten

4.1



4.2



(D) Pflegehinweise

Reinigen von Kunststoff-Wannen mit leichter Seifenlösung, anschließend mit Antistatikum* behandeln.

(GB) Care indications

Clean the plastic tub with light soapy solution, then treat with static inhibitor*.

(F) Consignes de nettoyage

Nettoyer les vasques en plastique avec une solution légèrement savonneuse, puis les traiter avec un produit antistatique*.

(I) Indicazioni per la cura

Pulire i diffusori in materiale sintetico con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico*.

(E) Indicaciones para el cuidado

Utilice una solución jabonosa poco concentrada para limpiar los difusores de plástico y, a continuación, trátelos con antiestático*.

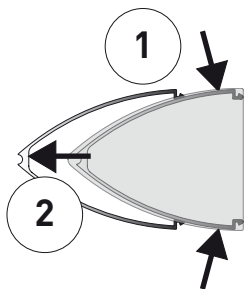
(NL) Onderhoudsaanwijzingen

Reinigen van kunststof-bakken met lichte zeepoplossing, vervolgens met antistatisch middel* behandelen.

* z.B., e.g., p.ex., ad es., por ej.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg

- (D) Demontage**
- (GB) Disassembly**
- (F) Démontage**
- (I) Smontaggio**
- (E) Desmontaje**
- (NL) Demontage**



(D) Hinweise

Häufiger Kurzzeitbetrieb bei Leuchten mit induktiven Vorschaltgeräten führt zu eingeschränkter Lebensdauer von Lampen und Startern.

Bei derartigen Anwendungsfällen, z.B. in Nasszellen oder Sanitärbereichen, empfiehlt sich der Austausch werkseitig eingesetzter Glimmstarter gegen elektronische Starter, z.B. der Firmen PHILIPS oder ARLEN.

(GB) Indications

Frequent short - time operation of luminaires with inductive ballasts leads to reduced service life of lamps and starters. In case of such applications, e.g. in bathroom units or sanitary areas, it is recommended to replace the originally installed starters with electronic starters, e.g. made by PHILIPS or ARLEN.

(F) Indications

Une utilisation répétée de courte durée des luminaires équipés de ballasts inductifs entraîne une réduction de la durée de vie des lampes et des starters.

Pour de telles applications, par ex. dans les salles d'eau ou dans les sanitaires, il est recommandé de remplacer les starters montés d'origine par des starters électroniques, par ex. de PHILIPS ou OSRAM.

(I) Indicazioni

Le frequenti azioni di accensione e spegnimento degli apparecchi equipaggiati con reattori a basse perdite induttivi provocano la riduzione delle ore di funzionamento delle lampade e degli starter.

Per l'utilizzo in ambienti umidi o locali sanitari si consiglia di sostituire gli starter normali con starter elettronici ad esempio di marca PHILIPS oppure ARLEN.

(E) Indicaciones

Una utilización repetida de tiempo corto de luminarias equipadas con reactancias inductivas provoca una reducción de la duración de vida de las lámparas y de los starters.

En caso de estas aplicaciones, por ej. en celdas sanitarias o en zonas sanitarias, es recomendado sustituir los starters instalados originalmente por starters electrónicos, por ej. de PHILIPS o ARLEN.



(NL) Aanwijzingen

Het veelvuldig kort laten branden van armaturen met inductieve voorschakelapparaten verkort de levensduur van de lampen en de starters. In dergelijke toepassingsgevallen, bijv. in badkamers of sanitaire ruimten, is het raadzaam de standaard geïnstalleerde glimlichtstarters te vervangen door elektronische starters, bijv. van PHILIPS of ARLEN.

- (D) Starter für Leuchtstofflampen**
- (GB) Starters for fluorescent lamps**
- (F) Starters pour tubes fluorescents**
- (I) Starter per lampade fluorescenti**
- (E) Starters para lámparas fluorescentes**
- (NL) Starters voor fluorescentielampen**

	PHILIPS 200 - 250 V	ARLEN 200 - 250 V
--	--------------------------------	------------------------------

- (D) Stabförmige Leuchtstofflampen**
- (GB) Linear fluorescent lamps**
- (F) Tubes fluorescents**
- (I) Lampade fluorescenti lineari**
- (E) Lámparas fluorescentes tubulares**
- (NL) Stick fluorescentielampen**

15 W	-	EFS 120
18 W	S 10- E	EFS 120
36 W	S 10- E	EFS 600
58 W	S 10- E	EFS 600

- (D) Kompakt - Leuchtstofflampen**
- (GB) Compact fluorescent lamps**
- (F) Lampes fluorescentes compactes**
- (I) Lampade fluorescenti compatte**
- (E) Lámparas fluorescentes compactas**
- (NL) Compacte fluorescentielampen**

18 W	S 10- E	EFS 600
-------------	---------	---------



ⓓ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: **www.trilux.de/eg245**.

ⓖⓑ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.
For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: **www.trilux.com/ec245**.

ⓕ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: **www.trilux.com/ec245**.

Ⓢ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.
Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: **www.trilux.com/ec245**.

ⓔ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.
En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

ⓃⓁ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: **www.trilux.com/ec245**.